KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 18.7.2007
COM(2007) 422 konč.

2007/0144 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. POLITIČNI IN PRAVNI OKVIR

Pomen dialoga o vizumskih vprašanjih za Republiko Srbijo in vse druge države zahodnega Balkana je bil ponovno potrjen v sklepih solunskega vrha EU in zahodnega Balkana, ki je potekal 21. junija 2003 in na katerem je bila potrjena tudi evropska perspektiva držav zahodnega Balkana. V zvezi z vizumskimi vprašanji je „solunska agenda“ potrdila, da je perspektiva liberalizacije vizumskega režima za države zahodnega Balkana dolgoročni cilj, povezan z napredkom zadevnih držav pri izvajanju glavnih reform na področjih, kot so krepitev načela pravne države, boj proti organiziranemu kriminalu, korupciji in nezakoniti migraciji ter krepitev njihovih upravnih zmogljivosti pri nadzoru meja in varnosti dokumentov.

Ob upoštevanju evropske perspektive Republike Srbije so organi te države svoja prizadevanja osredotočili na to, da svojim državljanom omogočijo poenostavitev postopkov izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje kot takojšnji in prehodni korak v smeri odprave vizumske obveznosti, ki ostaja srednjeročna perspektiva.

Sporazumi o poenostavitvi vizumskih postopkov pomenijo za Evropsko skupnost nov instrument v okviru evropske politike na področju vizumov za kratkoročno bivanje: v **Haaškem programu** sta Svet in Komisija pozvana, da zaradi razvoja skupnega pristopa proučita, „ali bi bilo v smislu politike ES o ponovnem sprejemu primerno omogočiti izdajo vizumov za kratkoročno bivanje državljanom tretjih držav za vsak primer posebej, če je to mogoče in na osnovi vzajemnosti kot delu resničnega partnerstva v zunanjih zadevah, vključno z vprašanji, ki zadevajo migracije“. EU je ta instrument razvila in ga prvič uporabila v svojih odnosih z Rusko federacijo in Ukrajino.

Države članice so se decembra 2005 na ravni Coreper dogovorile o skupnem pristopu k razvoju politike EU o poenostavitvi vizumskih postopkov in opredelile ključne elemente, ki jih je treba upoštevati pri sprejetju odločitve za začetek pogajanj o poenostavitvi vizumskih postopkov s tretjimi državami.

Po tem, ko je Svet 13. novembra 2006 pooblastil Komisijo, so se pogajanja z Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje začela v Bruslju 1. decembra 2006 vzporedno z nadaljevanjem pogajanj o sporazumu o ponovnem sprejemu. Naslednja kroga pogajanj sta potekala v Beogradu 18. januarja 2007 in v Bruslju 11. aprila 2007, vzporedno s pogajanji o sporazumu med ES in Republiko Srbijo o ponovnem sprejemu. Poleg tega so ob časno potekala neuradna srečanja strokovnjakov za pripravo uradnih pogajanj.

Na zadnjem uradnem krogu pogajanj, ki je potekal 16. maja 2007, sta bili na tehnični ravni parafirani končni besedili sporazuma o poenostavitvi vizumskih postopkov in sporazuma o ponovnem sprejemu.

Evropska komisija je že opravila pogajanja glede sporazuma o poenostavitvi vizumskih postopkov z dvema tretjima državama (Rusko federacijo in Ukrajino). Izkušnje, pridobljene v okviru prejšnjih pogajanj, so bile koristne za pogajanja z Republiko Srbijo.

Redno obveščanje držav članic in posvetovanje z njimi je potekalo na vseh stopnjah pogajanj v ustreznih delovnih skupinah in odborih Sveta.

Pravna podlaga Skupnosti za Sporazum je člen 62(2)(b) v povezavi s členom 300 PES.

Priložena predloga sta pravna instrumenta za podpis in sklenitev Sporazuma. Svet bo odločil s kvalificirano večino. V skladu s členom 300(3) PES bo potrebno uradno posvetovanje z Evropskim parlamentom o sklenitvi Sporazuma.

Predlagani sklep o sklenitvi določa potrebne notranje dogovore za praktično uporabo Sporazuma. Opredeljuje zlasti, da v Skupnem odboru, ustanovljenem s členom 12 Sporazuma, Skupnost zastopa Evropska komisija, ki ji pomagajo strokovnjaki iz držav članic.

V skladu s členom 12(4) lahko Skupni odbor sprejme svoj poslovnik. Stališče Skupnosti glede tega sprejme Komisija v posvetovanju s posebnim odborom, ki ga imenuje Svet.

Republika Srbija[1] je za evropske državljane odpravila vizumsko obveznost. V zvezi s tem osnutek sporazuma o poenostavitvi vizumskih postopkov v členu 1(2) navaja, da se v primeru ponovne uvedbe vizumske obveznosti za državljane EU s strani Republike Srbije enake poenostavitve, kot so po Sporazumu dodeljene državljanom Republike Srbije, na podlagi vzajemnosti avtomatično uporabijo za državljane EU.

2. IZID POGAJANJ

Komisija meni, da so bili doseženi cilji, ki jih je Svet določil v svojih pogajalskih smernicah, in da je osnutek Sporazuma o poenostavitvi vizumskih postopkov sprejemljiv za Skupnost.

Končno vsebino Sporazuma lahko povzamemo:

– načeloma bo za vse prosilce za vizum odločitev o izdaji ali neizdaji vizuma treba sprejeti v 10 koledarskih dneh. Ta rok se lahko podaljša na največ 30 koledarskih dni, kadar je potreben nadaljnji pregled prošnje. V nujnih primerih se lahko rok za sprejetje odločitve skrajša na tri delovne dni ali manj;

– taksa za obravnavanje prošenj srbskih državljanov za izdajo vizuma znaša 35 EUR. Ta taksa se bo uporabljala za vse srbske prosilce za vizum ter zadeva vizume za enkratni in tudi za ve čkratni vstop. Poleg tega so nekatere kategorije oseb upravičene do oprostitve plačila takse za vizum v celoti: bližnji sorodniki, uradniki, ki sodelujejo v vladnih dejavnostih, študenti, invalidi, novinarji, vozniki, ki opravljajo storitve mednarodnega prevoza blaga in oseb, predstavniki verskih skupnosti, predstavniki civilne družbe, predstavniki svobodnih poklicev, osebje na vlakih, upokojenci, otroci, mlajši od 6 let, osebe, ki potujejo iz humanitarnih razlogov, ter osebe, ki se udeležijo kulturnih in izobraževalnih programov izmenjav ter športnih ali kulturnih prireditev;

– dokumenti, ki jih je treba predložiti v zvezi z namenom potovanja, so bili za nekatere kategorije oseb poenostavljeni: bližnji sorodniki, poslovneži, člani uradnih delegacij, študenti, udeleženci znanstvenih, kulturnih in športnih prireditev, novinarji, osebe, ki obiskujejo vojaške in civilne grobove, predstavniki verskih skupnosti, predstavniki civilne družbe, predstavniki svobodnih poklicev, vozniki, ki opravljajo storitve mednarodnega

[1] Republika Srbija je napovedala, da namerava z enostransko odločitvijo odpraviti vizumsko obveznost za romunske državljane. Temu sporazumu je priložena izjava Skupnosti, ki ratifikacijo Sporazuma o poenostavitvi vizumskih postopkov povezuje s tem, da Republika Srbija sprejme odločitev o odpravi vizumske obveznosti za romunske državljane.

prevoza blaga in oseb, osebe, ki so na obisku zaradi zdravljenja, in turisti na organiziranih potovanjih. Za te kategorije oseb se lahko za utemeljitev namena potovanja zahtevajo le dokumenti, našteti v Sporazumu. Potrebna ni nobena druga utemeljitev, vabilo ali potrditev, ki jo določa zakonodaja držav članic;

– tudi merila za izdajanje vizumov za večkratni vstop so za naslednje kategorije oseb poenostavljena:

a) člane nacionalnih in pokrajinskih/regionalnih vlad in parlamentov, ustavnega sodišča, vrhovnega kasacijskega sodišča, stalne člane uradnih delegacij ter zakonce in otroke na obisku pri državljanih Republike Srbije, ki zakonito prebivajo v državah članicah: vizum, veljaven do pet let (ali vizum s krajšim rokom veljavnosti, omejenim na obdobje veljavnosti njihovega mandata ali dovoljenja za zakonito prebivanje);

b) udeležence znanstvenih, kulturnih in športnih prireditev, udeležence uradnih programov izmenjav, novinarje, poslovneže, predstavnike verskih skupnosti, predstavnike civilne družbe, predstavnike svobodnih poklicev, poklicne voznike in osebje na vlakih, študente in osebe, ki so na obisku zaradi zdravljenja, pod pogojem, da so v prejšnjih dveh letih pravilno uporabljali enoletni vizum za večkratni vstop in da so razlogi za prošnjo za izdajo vizuma za večkratni vstop še vedno veljavni: izdajo se vizumi, veljavni najmanj 2 leti in največ 5 let;

– državljani Republike Srbije, ki so imetniki veljavnih diplomatskih potnih listov, so izvzeti iz vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje;

– za državljane Republike Srbije, ki so imetniki veljavnih službenih potnih listov, se dvostranski sporazumi, podpisani pred 1. januarjem 2007, še naprej uporabljajo za obdobje 5 let. Izjava, priložena Sporazumu, določa, da se najpozneje 4 leta po začetku veljavnosti Sporazuma oceni sistem službenih potnih listov;

– doseženo je bilo soglasje o protokolu, ki določa, da lahko države članice, ki schengenskega pravnega reda še ne izvajajo v celoti, enostransko priznajo schengenske vizume in dovoljenja za prebivanje, izdane srbskim državljanom za namene tranzita preko njihovih ozemelj v skladu z Odločbo št. 895/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006[2]. Zaradi vključitve Bolgarije in Romunije je dodan sklic na prihodnjo spremembo Odločbe št. 895/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta;

– Sporazumu je priložena izjava Evropske skupnosti o dostopu prosilcev za vizum do informacij in uskladitvi informacij o postopkih za izdajo vizumov za kratkoročno bivanje;

– izjave Evropske skupnosti so odgovor na posebne zahteve Republike Srbije in so priložene Sporazumu o poenostavitvah za družinske člane (ki niso zajeti v pravno zavezujočih dolo čbah Sporazuma) ter za dobroverne prosilce.

Za vsa vprašanja, ki niso zajeta s Sporazumom, kot so zavrnitev izdaje vizuma, priznanje potnih listin, dokazila o zadostnih sredstvih za preživljanje, možnost, da se v primeru dvoma posamezni prosilci pozovejo na osebni razgovor, pa tudi že obstoječe fleksibilnosti za dobroverne potnike, še naprej veljajo običajna schengenska pravila ali nacionalna zakonodaja.

[2] UL L 167, 20.6.2006, str. 1.

Poseben položaj Danske, Združenega kraljestva in Irske se odraža v preambuli in dveh skupnih izjavah, priloženih Sporazumu. Tesna pridružitev Norveške in Islandije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda se podobno odraža v skupni izjavi k Sporazumu.

Ker sta sporazuma o poenostavitvi vizumskih postopkov in ponovnem sprejemu povezana, je treba oba sporazuma podpisati in skleniti hkrati, prav tako pa morata začeti veljati hkrati.

3. SKLEPNE UGOTOVITVE

Ob zgornjih izidih pogajanj Komisija predlaga, da Svet

– odloči, da se Sporazum podpiše v imenu Skupnosti, in pooblasti predsednika Sveta, da imenuje osebo (osebe), ki bo (bodo) pooblaščena (pooblaščene) za podpis v imenu Skupnosti;

– po posvetovanju z Evropskim parlamentom odobri priloženi Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti člena 62(2)(b)(i) in (ii) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je s Sklepom z dne 13. novembra 2006 pooblastil Komisijo za pogajanja o Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje.

(2) Pogajanja o Sporazumu so se začela 1. decembra 2006 in zaključila 11. aprila 2007.

(3) Ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve je treba Sporazum, parafiran v Bruslju 16. maja 2007, podpisati…..

(4) V skladu s Protokolom o stališču Združenega kraljestva in Irske ter Protokolom o vklju čitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije Združeno kraljestvo in Irska ne sodelujeta pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanju ni zavezujoč niti se v njiju ne uporablja.

(5) V skladu s Protokolom o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč niti se v njej ne uporablja –

SKLENIL:

[3] UL C, str. .

Edini člen

Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve Sporazuma je predsednik Sveta pooblaščen, da imenuje osebo (osebe), ki bo (bodo) pooblaščena (pooblaščene), da v imenu Evropske skupnosti podpiše (podpišejo) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje in povezane dokumente, sestavljene iz besedila Sporazuma, Protokola in izjav.

V Bruslju, ……..…… 2007

Za Svet
Predsednik

2007/0144 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti člena 62(2)(b)(i) in (ii) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[4],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[5],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija se je v imenu Evropske skupnosti pogajala o Sporazumu z Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje.

(2) Ta sporazum je bil v imenu Evropske skupnosti podpisan dne ……. 2007 ob upo števanju njegove morebitne poznejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES z dne [……].

(3) Ta sporazum je treba odobriti.

(4) S Sporazumom je ustanovljen Skupni odbor za upravljanje Sporazuma, ki lahko sprejme svoj poslovnik. Primerno je zagotoviti poenostavljen postopek za sprejemanje stališča Skupnosti v tem primeru.

(5) V skladu s Protokolom o stališču Združenega kraljestva in Irske ter Protokolom o vklju čitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije Združeno kraljestvo in Irska ne sodelujeta pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanju ni zavezujoč niti se v njiju ne uporablja.

(6) V skladu s Protokolom o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč niti se v njej ne uporablja –

SKLENIL:

---

4 UL C…

5 UL C…

Člen 1

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje se odobri v imenu Skupnosti.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta da uradno obvestilo, določeno v členu 14(1) Sporazuma[6].

Člen 3

Komisija, ki ji pomagajo strokovnjaki iz držav članic, zastopa Skupnost v Skupnem odboru strokovnjakov, ustanovljenem s členom 12 Sporazuma.

Člen 4

Stališče Skupnosti v okviru Skupnega odbora strokovnjakov glede sprejetja njegovega poslovnika v skladu s členom 12(4) Sporazuma sprejme Komisija po posvetovanju s posebnim odborom, ki ga imenuje Svet.

Člen 5

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, ……..…… 2007

Za Svet
Predsednik

[6] Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* [s strani generalnega sekretariata Sveta].

Priloga

SPORAZUM

med

Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo

o poenostavitvi izdajanja vizumov

EVROPSKA SKUPNOST, v nadaljnjem besedilu „Skupnost“,

in

REPUBLIKA SRBIJA,

v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“, STA SE –

ob upoštevanju evropske perspektive Republike Srbije, začetka pogajanj za Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum (SPS) med Evropsko skupnostjo/državami članicami EU in Republiko Srbijo ter evropskega partnerstva, ki ga je Svet sprejel januarja 2006,

s ponovno potrditvijo namena tesnega sodelovanja v okviru prihodnjih struktur SPS za liberalizacijo vizumskega režima med Republiko Srbijo in Evropsko unijo v skladu s sklepi solunskega vrha med EU in državami zahodnega Balkana, ki je potekal 21. junija 2003,

v želji, *da kot prvi konkretni korak v smeri režima potovanj brez vizumov* s poenostavitvijo izdajanja vizumov državljanom Republike Srbije spodbujata stike med ljudmi, kar je pomemben pogoj za stabilen razvoj gospodarskih, humanitarnih, kulturnih, znanstvenih in drugih vezi,

ob upoštevanju, da so vsi državljani EU izvzeti iz vizumske obveznosti, kadar potujejo v Republiko Srbijo za obdobje do 90 dni ali so v tranzitu preko ozemlja Republike Srbije,

ob priznavanju, da bi se v primeru ponovne uvedbe vizumske obveznosti za državljane EU s strani Republike Srbije enake poenostavitve, kot so po tem sporazumu dodeljene državljanom Republike Srbije, na podlagi vzajemnosti avtomatično uporabljale za državljane EU,

ob priznavanju, da poenostavitev vizumskih postopkov ne bi smela privesti do nezakonite migracije, ter ob posvečanju posebne pozornosti varnosti in ponovnemu sprejemu,

ob upoštevanju Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske ter Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, ter s potrditvijo, da se določbe tega sporazuma ne uporabljajo za Združeno kraljestvo in Irsko,

ob upoštevanju Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, ter s potrditvijo, da se določbe tega sporazuma ne

uporabljajo za Kraljevino Dansko –

DOGOVORILI:

Člen 1 – Namen in področje uporabe

1. Namen tega sporazuma je poenostaviti izdajanje vizumov za načrtovano bivanje za največ 90 dni v obdobju 180 dni za državljane Republike Srbije.

2. V primeru ponovne uvedbe vizumske obveznosti za državljane EU ali nekatere kategorije državljanov EU s strani Republike Srbije bi se enake poenostavitve, kot so po tem sporazumu dodeljene državljanom Republike Srbije, na podlagi vzajemnosti avtomatično uporabljale za zadevne državljane EU.

Člen 2 – Splošna določba

1. Poenostavitve vizumskih postopkov, določene v tem sporazumu, se za državljane Republike Srbije uporabljajo samo, kolikor ti niso izvzeti iz vizumske obveznosti z zakoni in drugimi predpisi Skupnosti ali držav članic, s tem sporazumom ali drugimi mednarodnimi sporazumi.

2. Nacionalno pravo Republike Srbije, držav članic ali Skupnosti se uporablja za zadeve, ki jih določbe tega sporazuma ne zajemajo, kot na primer zavrnitev izdaje vizuma, priznanje potnih listin, dokazila o zadostnih sredstvih za preživljanje ter zavrnitev vstopa in ukrepi izgona.

Člen 3 – Opredelitve pojmov

V tem sporazumu:

a) *„država članica“* pomeni vsako državo članico Evropske unije z izjemo Kraljevine Danske, Republike Irske in Združenega kraljestva;

b) *„državljan Evropske unije“* pomeni državljana države članice, kakor je opredeljena v točki (a);

c) *„državljan Republike Srbije“* pomeni vsako osebo, ki ima državljanstvo Republike Srbije v skladu z njeno nacionalno zakonodajo;

d) *„vizum“* pomeni dovoljenje, ki ga izda, ali odločitev, ki jo sprejme država članica, potrebno za:

   – vstop zaradi načrtovanega bivanja do skupaj največ 90 dni v tej državi članici ali v več državah članicah;

   – vstop zaradi tranzita preko ozemlja te države članice ali več držav članic;

e) *„oseba, ki zakonito prebiva“* pomeni državljana Republike Srbije, ki ima dovoljenje

oziroma je upravičen do bivanja nad 90 dni na ozemlju države članice na podlagi zakonodaje Skupnosti ali nacionalne zakonodaje.

Člen 4 – Dokumentarna dokazila o namenu potovanja

1. Za utemeljitev namena potovanja v drugo pogodbenico za spodaj navedene kategorije državljanov Republike Srbije zadostujejo naslednji dokumenti:

a) člane uradnih delegacij, ki na podlagi uradnega povabila, naslovljenega na Republiko Srbijo, sodelujejo na srečanjih, posvetovanjih, pogajanjih ali programih izmenjav ter na prireditvah, ki jih na ozemlju držav članic pripravijo medvladne organizacije:

– dopis organa Republike Srbije, ki potrjuje, da je prosilec član delegacije tega organa in potuje v drugo pogodbenico z namenom sodelovanja na zgoraj navedenih prireditvah; dopisu je priložena kopija uradnega povabila;

b) poslovneže in predstavnike poslovnih organizacij:

– pisna zahteva subjekta, ki vabi: pravne osebe ali gospodarske družbe, organizacije, urada ali podružnice take pravne osebe ali gospodarske družbe, državnih in lokalnih organov držav članic ali organizacijskih odborov trgovinskih in industrijskih sejmov, konferenc in simpozijev, ki potekajo na ozemljih držav članic; zahtevo potrdi gospodarska zbornica Republike Srbije;

c) voznike, ki opravljajo storitve mednarodnega prevoza blaga in oseb na ozemlja držav članic z vozili, ki so registrirana v Republiki Srbiji;

– pisna zahteva nacionalne družbe ali združenja prevoznikov Republike Srbije za mednarodni cestni prevoz z navedbo namena, trajanja in pogostosti potovanj;

d) člane osebja na vlakih, hladilnih vagonih in lokomotivah, ki potujejo na ozemlja držav članic:

– pisna zahteva pristojne železniške družbe Republike Srbije z navedbo namena, trajanja in pogostosti potovanj;

e) novinarje:

– potrdilo ali drug dokument, ki ga izda strokovna organizacija in dokazuje, da je zadevna oseba kvalificiran novinar, ter dokument, ki ga izda njegov delodajalec in navaja, da je namen potovanja opravljanje novinarskega dela;

f) udeležence znanstvenih, kulturnih in umetniških dejavnosti, vključno z univerzitetnimi in drugimi programi izmenjav:

– pisna zahteva organizacije, ki vabi, za udeležbo pri teh dejavnostih;

g) učence, študente, podiplomske študente in spremljajoče učitelje, ki potujejo zaradi študija ali strokovnega izobraževanja, tudi v okviru programov izmenjav in drugih

šolskih dejavnosti:

– pisna zahteva ali potrdilo o vpisu univerze, visoke šole ali šole, ki vabi, ali študentske izkaznice ali potrdila o tečajih, ki jih bo oseba obiskovala;

h) udeležence mednarodnih športnih prireditev in osebe, ki jih spremljajo v strokovni ekipi:

– pisna zahteva organizacije, ki vabi: pristojnih organov, državnih športnih zvez ali nacionalnih olimpijskih komitejev držav članic;

i) udeležence uradnih programov izmenjav, ki jih organizirajo pobratene občine in mesta:

– pisna zahteva vodij uprave/županov teh občin in mest;

j) bližnje sorodnike – zakonca, otroke (vključno s posvojenimi), starše (vključno s skrbniki), stare starše in vnuke na obisku pri državljanih Republike Srbije, ki zakonito prebivajo na ozemljih držav članic:

– pisna zahteva osebe, ki vabi;

k) obisk vojaških in civilnih grobov:

– uradni dokument, ki potrjuje obstoj in ohranitev groba ter družinsko ali drugo razmerje med prosilcem in pokopanim;

l) osebe, ki se udeležijo pogrebnih slovesnosti:

– uradni dokument, ki potrjuje smrt, ter potrdilo o družinskem ali drugem razmerju med prosilcem in pokopanim;

m) osebe, ki so na obisku zaradi zdravljenja, in osebe, ki jih morajo spremljati:

– uradni dokument zdravstvene ustanove, ki potrjuje nujnost zdravstvene oskrbe v tej ustanovi in nujnost spremstva, ter dokazilo o zadostnih finančnih sredstvih za plačilo zdravljenja;

n) predstavnike organizacij civilne družbe, ko potujejo zaradi strokovnega izobra ževanja, seminarjev, konferenc, tudi v okviru programov izmenjav:

– pisna zahteva, ki jo izda organizacija, ki vabi, potrditev, da oseba zastopa organizacijo civilne družbe, in potrdilo ustreznega registra o ustanovitvi take organizacije, ki ga izda državni organ v skladu z nacionalno zakonodajo;

o) predstavnike verskih skupnosti v Republiki Srbiji:

– pisna zahteva verske skupnosti, registrirane v Republiki Srbiji, z navedbo namena, trajanja in pogostosti potovanj;

p) predstavnike svobodnih poklicev, ki sodelujejo na mednarodnih sejmih, konferencah,

simpozijih, seminarjih ali drugih podobnih prireditvah na ozemlju držav članic:

– pisna zahteva organizacije, ki vabi, ki potrjuje, da zadevna oseba sodeluje na prireditvi;

q) osebe, ki potujejo iz turističnih razlogov:

– potrdilo ali dokaz o plačilu, ki ga izda potovalna agencija ali organizator potovanja, akreditiran(a) s strani države članice v okviru lokalnega konzularnega sodelovanja, ki potrjuje rezervacijo organiziranega potovanja.

2. Pisna zahteva iz odstavka 1 tega člena vsebuje naslednje točke:

a) za povabljeno osebo – ime in priimek, datum rojstva, spol, državljanstvo, številka osebnega dokumenta, čas in namen potovanja, število vstopov ter po potrebi ime zakonca in otrok, ki spremljajo povabljeno osebo;

b) za osebo, ki vabi – ime, priimek in naslov ali

c) za pravno osebo, gospodarsko družbo ali organizacijo, ki vabi – polni naziv in naslov ter

– če povabilo izda organizacija – ime in priimek ter položaj osebe, ki povabilo podpi še,

– če vabi pravna oseba ali gospodarska družba ali pa urad ali podružnica takšne pravne osebe ali gospodarske družbe s sedežem na ozemlju države članice – registrska številka, kakor jo zahteva nacionalno pravo zadevne države članice.

3. Za kategorije oseb iz odstavka 1 tega člena se vse kategorije vizumov izdajajo po poenostavljenem postopku, ne da bi se zahtevala kakršna koli druga utemeljitev, vabilo ali potrditev glede namena potovanja, ki jo določa zakonodaja držav članic.

Člen 5 – Izdajanje vizumov za večkratni vstop

1. Diplomatska in konzularna predstavništva držav članic izdajo vizume za večkratni vstop z veljavnostjo do pet let za naslednje kategorije oseb:

a) člane nacionalnih in pokrajinskih/regionalnih vlad in parlamentov, ustavnega sodišča in vrhovnega kasacijskega sodišča, če s tem sporazumom niso izvzeti iz vizumske obveznosti, pri izvajanju njihovih nalog, z veljavnostjo, omejeno na njihov mandat, če je ta krajši od pet let;

b) stalne člane uradnih delegacij, ki na podlagi uradnega povabila, naslovljenega na Republiko Srbijo, redno sodelujejo na srečanjih, posvetovanjih, pogajanjih ali programih izmenjav ter na prireditvah, ki jih na ozemlju držav članic pripravijo medvladne organizacije;

c) zakonce in otroke (vključno s posvojenimi), ki so mlajši od 21 let ali vzdrževani, ter

starše na obisku pri državljanih Republike Srbije, ki zakonito prebivajo na ozemlju dr žav članic, z veljavnostjo, omejeno na obdobje veljavnosti njihovega dovoljenja za zakonito prebivanje.

2. Diplomatska in konzularna predstavništva držav članic izdajo vizume za večkratni vstop z veljavnostjo do enega leta za naslednje kategorije oseb, pod pogojem, da so te osebe v prejšnjem letu pridobile najmanj en vizum, ga uporabljale v skladu z zakoni o vstopu in bivanju na ozemlju obiskane države ter da obstajajo razlogi za prošnjo za izdajo vizuma za večkratni vstop:

a) člane uradnih delegacij, ki na podlagi uradnega povabila, naslovljenega na Republiko Srbijo, redno sodelujejo na srečanjih, posvetovanjih, pogajanjih ali programih izmenjav ter na prireditvah, ki jih na ozemlju držav članic pripravijo medvladne organizacije;

b) poslovneže in predstavnike poslovnih organizacij, ki redno potujejo v države članice;

c) voznike, ki opravljajo storitve mednarodnega prevoza blaga in oseb na ozemlja držav članic z vozili, ki so registrirana v Republiki Srbiji;

d) člane osebja na vlakih, hladilnih vagonih in lokomotivah na mednarodnih vlakih, ki potujejo na ozemlja držav članic;

e) novinarje;

f) udeležence znanstvenih, kulturnih in umetniških dejavnosti, vključno z univerzitetnimi in drugimi programi izmenjav, ki redno potujejo v države članice;

g) študente in podiplomske študente, ki redno potujejo zaradi študija ali strokovnega izobraževanja, tudi v okviru programov izmenjav;

h) udeležence mednarodnih športnih prireditev in osebe, ki jih spremljajo v strokovni ekipi;

i) udeležence uradnih programov izmenjav, ki jih organizirajo pobratene občine in mesta;

j) osebe, ki morajo na redne obiske zaradi zdravljenja, in osebe, ki jih morajo spremljati;

k) predstavnike organizacij civilne družbe, ki redno potujejo v države članice zaradi strokovnega izobraževanja, seminarjev, konferenc, tudi v okviru programov izmenjav;

l) predstavnike verskih skupnosti, registriranih v Republiki Srbiji, ki redno potujejo v dr žave članice;

m) predstavnike svobodnih poklicev, ki sodelujejo na mednarodnih sejmih, konferencah, simpozijih, seminarjih ali drugih podobnih prireditvah in redno potujejo v države članice.

3. Diplomatska in konzularna predstavništva držav članic izdajo vizume za večkratni

vstop z veljavnostjo najmanj dveh let in največ pet let za kategorije oseb iz odstavka 2 tega člena, pod pogojem, da so te osebe v prejšnjih dveh letih uporabljale enoletni vizum za večkratni vstop v skladu z zakoni o vstopu in bivanju obiskane države ter da so razlogi za prošnjo za izdajo vizuma za večkratni vstop še vedno veljavni.

4. Skupno trajanje bivanja oseb iz odstavkov 1 do 3 tega člena na ozemljih držav članic ne sme biti daljše od 90 dni v obdobju 180 dni.

Člen 6 – Takse za obravnavanje prošenj za izdajo vizuma

1. Taksa za obravnavanje prošenj državljanov Republike Srbije za izdajo vizuma znaša 35 EUR.

Zgoraj navedeni znesek se lahko spremeni v skladu s postopkom iz člena 14(4).

V primeru ponovne uvedbe vizumske obveznosti za državljane EU s strani Republike Srbije taksa za vizum, ki jo zaračuna Republika Srbija, ni višja od 35 EUR ali dogovorjenega zneska, če se taksa spremeni v skladu s postopkom iz člena 14(4).

2. Oprostitve plačila taks za obravnavanje prošenj za izdajo vizuma veljajo za naslednje kategorije oseb:

a) člane uradnih delegacij, ki na podlagi uradnega povabila, naslovljenega na Republiko Srbijo, sodelujejo na srečanjih, posvetovanjih, pogajanjih ali v programih izmenjav ter na prireditvah, ki jih na ozemljih držav članic pripravijo medvladne organizacije;

b) člane nacionalnih in pokrajinskih/regionalnih vlad in parlamentov, ustavnega sodišča, vrhovnega kasacijskega sodišča, če s tem sporazumom niso izvzeti iz vizumske obveznosti;

c) udeležence znanstvenih, kulturnih in umetniških dejavnosti, vključno z univerzitetnimi in drugimi programi izmenjav;

d) učence, študente, podiplomske študente in spremljajoče učitelje, ki potujejo zaradi študija ali strokovnega izobraževanja, tudi v okviru programov izmenjav, in drugih šolskih dejavnosti;

e) udeležence mednarodnih športnih prireditev in osebe, ki jih spremljajo v strokovni ekipi;

f) udeležence uradnih programov izmenjav, ki jih organizirajo pobratene občine in mesta;

g) invalide in po potrebi osebe, ki jih spremljajo;

h) predstavnike organizacij civilne družbe, ki potujejo zaradi udeležbe na srečanjih, seminarjih, v programih izmenjav ali na tečajih usposabljanja;

i) osebe, ki so predložile dokazila o nujnosti svojega potovanja iz humanitarnih

razlogov, vključno zaradi prejema nujnega zdravljenja, in osebo, ki takšno osebo spremlja, ali zaradi udeležbe na pogrebu bližnjega sorodnika ali zaradi obiska bli žnjega sorodnika, ki je hudo bolan;

j) novinarje;

k) voznike, ki opravljajo storitve mednarodnega prevoza blaga in oseb na ozemlja držav članic z vozili, ki so registrirana v Republiki Srbiji;

l) člane osebja na vlakih, hladilnih vagonih in lokomotivah, ki potujejo na ozemlja držav članic;

m) bližnje sorodnike – zakonca, otroke (vključno s posvojenimi), starše (vključno s skrbniki), stare starše in vnuke na obisku pri državljanih Republike Srbije, ki zakonito prebivajo na ozemljih držav članic;

n) predstavnike verskih skupnosti, registriranih v Republiki Srbiji, ki redno potujejo v dr žave članice;

o) predstavnike svobodnih poklicev, ki sodelujejo na mednarodnih sejmih, konferencah, simpozijih, seminarjih ali drugih podobnih prireditvah na ozemlju držav članic;

p) upokojence;

q) otroke, mlajše od 6 let.

3. Z odstopanjem od odstavka 1 zgoraj lahko Bolgarija in Romunija, ki ju schengenski pravni red zavezuje, vendar še ne izdajata schengenskih vizumov, državljane Republike Srbije oprostita plačila taks za obravnavanje prošenj za izdajo nacionalnih vizumov za kratkoročno bivanje do dneva, ki bo določen s Sklepom Sveta in s katerim bosta začeli v celoti izvajati schengenski pravni red o vizumski politiki.

Člen 7 – Trajanje postopkov obravnavanja prošenj za izdajo vizuma

1. Diplomatska in konzularna predstavništva držav članic sprejmejo odločitev o prošnji za izdajo vizuma v 10 koledarskih dneh od dneva prejema prošnje in dokumentov, potrebnih za izdajo vizuma.

2. Rok za sprejetje odločitve o prošnji za izdajo vizuma se lahko v posameznih primerih podaljša na največ 30 koledarskih dni, zlasti kadar je potreben nadaljnji pregled pro šnje.

3. Rok za sprejetje odločitve o prošnji za izdajo vizuma se lahko v nujnih primerih skraj ša na 3 delovne dni ali manj.

Člen 8 – Odhod v primeru izgubljenih ali ukradenih dokumentov

Državljani Evropske unije in Republike Srbije, ki so izgubili svoje osebne dokumente ali

katerim so bili ti dokumenti ukradeni med bivanjem na ozemlju Republike Srbije ali držav članic, lahko zapustijo to ozemlje z veljavnimi osebnimi dokumenti za prehod meje, ki jih izdajo diplomatska ali konzularna predstavništva držav članic ali Republike Srbije, brez vsakr šnega vizuma ali drugega dovoljenja.

Člen 9 – Podaljšanje vizuma v izrednih okoliščinah

Državljanom Republike Srbije, ki zaradi višje sile ne morejo zapustiti ozemelj držav članic do datuma, navedenega v njihovih vizumih, se veljavnost njihovih vizumov brezplačno podaljša v skladu z zakonodajo, ki jo uporablja država prejemnica, za čas, ki je potreben za njihovo vrnitev v državo njihovega prebivališča.

Člen 10 – Diplomatski potni listi

1. Državljani Republike Srbije, imetniki veljavnih diplomatskih potnih listov, lahko vstopijo, zapustijo in so v tranzitu preko ozemelj držav članic brez vizumov.

2. Osebe iz odstavka 1 tega člena lahko bivajo na ozemlju držav članic do 90 dni v obdobju 180 dni.

Člen 11 – Ozemeljska veljavnost vizumov

Ob upoštevanju nacionalnih pravil in predpisov o nacionalni varnosti držav članic ter ob upo števanju pravil EU o vizumih z omejeno ozemeljsko veljavnostjo imajo državljani Republike Srbije pravico do potovanj po ozemljih držav članic, ki je enakovredna pravici državljanov Evropske unije.

Člen 12 – Skupni odbor za upravljanje Sporazuma

1. Pogodbenici ustanovita Skupni odbor strokovnjakov (v nadaljnjem besedilu „Odbor “), ki ga sestavljajo predstavniki Evropske skupnosti in Republike Srbije. Skupnost zastopa Komisija Evropskih skupnosti, ki ji pomagajo strokovnjaki iz držav članic.

2. Naloge Odbora so predvsem:

(a) spremljanje izvajanja tega sporazuma;

(b) predlaganje sprememb ali dopolnitev k temu sporazumu;

(c) reševanje sporov, ki izhajajo iz razlage ali uporabe določb tega sporazuma.

3. Odbor se sestaja po potrebi na zahtevo ene od pogodbenic in najmanj enkrat letno.

4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 13 – Razmerje tega sporazuma do dvostranskih sporazumov med državami članicami

in Republiko Srbijo

1. Od začetka veljavnosti ima ta sporazum prednost pred določbami vseh dvostranskih ali večstranskih sporazumov ali dogovorov, ki so bili sklenjeni med posameznimi dr žavami članicami in Republiko Srbijo, kolikor določbe slednjih sporazumov ali dogovorov zadevajo vprašanja, obravnavana v tem sporazumu.

2. Določbe dvostranskih sporazumov ali dogovorov, podpisanih med posameznimi dr žavami članicami in Republiko Srbijo pred 1. januarjem 2007, ki predvidevajo izvzetje iz vizumske obveznosti za imetnike službenih potnih listov, se še naprej uporabljajo za obdobje 5 let po začetku veljavnosti tega sporazuma, brez poseganja v pravico zadevnih držav članic ali Republike Srbije, da v tem petletnem obdobju odpovejo ali začasno prenehajo te dvostranske sporazume.

Člen 14 – Končne določbe

1. Pogodbenici ratificirata ali odobrita ta sporazum v skladu s svojimi postopki, Sporazum pa začne veljati prvi dan drugega meseca po dnevu, ko se pogodbenici uradno obvestita o zaključku zgoraj navedenih postopkov.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 tega člena ta sporazum začne veljati šele na dan, ko za čne veljati Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o ponovnem sprejemu oseb, če je ta dan poznejši od dneva iz odstavka 1 tega člena.

3. Ta sporazum se sklene za nedoločen čas, razen če preneha v skladu z odstavkom 6 tega člena.

4. Ta sporazum se lahko spremeni s pisnim sporazumom pogodbenic. Spremembe za čnejo veljati, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so zaključeni njuni nacionalni postopki, potrebni v ta namen.

5. Vsaka pogodbenica lahko začasno preneha izvajati celotni Sporazum ali njegov del iz razlogov javnega reda, zaščite nacionalne varnosti ali varstva javnega zdravja. O odlo čitvi o začasnem prenehanju izvajanja uradno obvesti drugo pogodbenico najpozneje 48 ur pred začetkom veljavnosti odločitve. Pogodbenica, ki je začasno prenehala izvajati ta sporazum, nemudoma obvesti drugo pogodbenico, ko ne obstajajo več razlogi za začasno prenehanje izvajanja.

6. Vsaka pogodbenica lahko odpove ta sporazum s pisnim obvestilom drugi pogodbenici. Ta sporazum preneha veljati 90 dni po datumu takega uradnega obvestila.

V XXX dne XXX, v dvojniku v vseh uradnih jezikih pogodbenic, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

Za Evropsko skupnost *Za Republiko Srbijo*

PRILOGA

PROTOKOL K SPORAZUMU O DRŽAVAH ČLANICAH, KI SCHENGENSKEGA PRAVNEGA REDA NE IZVAJAJO V CELOTI

Tiste države članice, ki jih schengenski pravni red zavezuje, vendar še ne izdajajo schengenskih vizumov, v pričakovanju ustrezne odločitve Sveta izdajajo nacionalne vizume, katerih veljavnost je omejena na njihovo lastno ozemlje.

Te države članice lahko v skladu z Odločbo št. 895/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 enostransko priznajo schengenske vizume in dovoljenja za prebivanje za namene tranzita preko njihovih ozemelj.

Ker se Odločba št. 895/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 ne uporablja za Romunijo in Bolgarijo, bo Evropska komisija predlagala podobne določbe, da tema državama omogoči, da enostransko priznata schengenske vizume in dovoljenja za prebivanje ter druge podobne dokumente, ki jih izdajo druge države članice, ki še niso v celoti vključene v schengensko območje, za namene tranzita preko njihovih ozemelj.

SKUPNA IZJAVA GLEDE DANSKE

Pogodbenici sta seznanjeni, da se ta sporazum ne uporablja za postopke za izdajanje vizumov na diplomatskih in konzularnih predstavništvih Kraljevine Danske.

V takih okoliščinah je zaželeno, da organi Danske in Republike Srbije nemudoma sklenejo dvostranski sporazum o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje s podobnimi pogoji, kakor veljajo v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo.

SKUPNA IZJAVA GLEDE ZDRUŽENEGA KRALJESTVA IN IRSKE

Pogodbenici sta seznanjeni, da se ta sporazum ne uporablja za ozemlje Združenega kraljestva in Irske.

V takih okoliščinah je zaželeno, da organi Združenega kraljestva, Irske in Republike Srbije sklenejo dvostranske sporazume o poenostavitvi izdajanja vizumov.

SKUPNA IZJAVA GLEDE ISLANDIJE IN NORVEŠKE

Pogodbenici sta seznanjeni s tesnimi odnosi med Evropsko skupnostjo ter Norveško in Islandijo, zlasti na podlagi Sporazuma z dne 18. maja 1999 o pridružitvi teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda.

V takih okoliščinah je zaželeno, da organi Norveške, Islandije in Republike Srbije nemudoma sklenejo dvostranske sporazume o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje s podobnimi pogoji, kakor veljajo v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo.

SKUPNA IZJAVA GLEDE ŠVICARSKE KONFEDERACIJE IN LIHTENŠTAJNA (*po potrebi*)

Če Sporazum med EU, ES in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ter Protokoli k temu sporazumu glede Lihtenštajna začnejo veljati pred zaključkom pogajanj z Republiko Srbijo, bo podobna izjava priložena tudi glede Švice in Lihtenštajna.

IZJAVA EVROPSKE SKUPNOSTI O PREGLEDU VIZUMSKE OBVEZNOSTI ZA IMETNIKE SLUŽBENIH POTNIH LISTOV

Ker se izvzetje imetnikov službenih potnih listov iz vizumske obveznosti, določeno v dvostranskih sporazumih ali dogovorih med posameznimi državami članicami in Republiko Srbijo, ki so bili podpisani pred 1. januarjem 2007, uporablja le za obdobje 5 let po začetku veljavnosti tega sporazuma in brez poseganja v pravico zadevnih držav članic ali Republike Srbije, da v tem petletnem obdobju odpovejo ali začasno prenehajo te dvostranske sporazume, bo Evropska skupnost ponovno ocenila položaj imetnikov službenih potnih listov najpozneje 4 leta po začetku veljavnosti tega sporazuma, ob upoštevanju morebitne spremembe Sporazuma v ta namen v skladu s postopkom iz člena 14(4).

IZJAVA EVROPSKE SKUPNOSTI O DOSTOPU PROSILCEV ZA VIZUM TER O USKLADITVI INFORMACIJ O POSTOPKIH ZA IZDAJO VIZUMOV ZA KRATKOROČNO BIVANJE IN DOKUMENTIH, KI JIH JE TREBA PREDLOŽITI S PROŠNJO ZA IZDAJO VIZUMA ZA KRATKOROČNO BIVANJE

Ob priznavanju pomembnosti transparentnosti za prosilce za vizum Evropska skupnost poudarja, da je Evropska komisija 19. julija 2006 sprejela zakonodajni predlog o prenovi Skupnih konzularnih navodil o vizumih za diplomatska in konzularna predstavništva, ki je trenutno predmet razprav Evropskega parlamenta in Sveta ter obravnava vprašanje pogojev dostopa prosilcev za vizum do diplomatskih in konzularnih predstavništev držav članic.

Evropska skupnost meni, da je treba glede informacij, ki jih je treba zagotoviti prosilcem za vizum, sprejeti ustrezne ukrepe:

– Na splošno je treba za prosilce zbrati osnovne informacije o postopkih in pogojih za prošnje za izdajo vizuma ter o veljavnosti vizumov.

– Evropska skupnost bo sestavila seznam minimalnih zahtev za zagotovitev, da imajo srbski prosilci na voljo usklajene in enotne osnovne informacije ter da se od njih zahteva predlo žitev načeloma enakih dokazil.

Zgoraj navedene informacije s seznamom akreditiranih potovalnih agencij in organizatorjev potovanj je treba v okviru lokalnega konzularnega sodelovanja razširiti v javnosti (na oglasnih deskah konzulatov, v obliki letakov, na spletnih straneh itd.).

Diplomatska in konzularna predstavništva držav članic zagotovijo informacije o obstoječih mo žnostih za poenostavitev izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje v okviru schengenskega pravnega reda za vsak primer posebej.

Evropska skupnost je seznanjena s pripravljenostjo, ki so jo izrazili srbski organi za pomoč pri razširjanju zgoraj navedenih informacij.

IZJAVA EVOPSKE SKUPNOSTI O POENOSTAVITVAH ZA DRUŽINSKE ČLANE IN DOBROVERNE PROSILCE

Evropska skupnost je seznanjena s predlogom Republike Srbije, da se širše opredeli pojem dru žinskih članov, ki bi morali biti upravičeni do poenostavljenih vizumskih postopkov, pa tudi s pomenom, ki ga Republika Srbija pripisuje poenostavitvi pretoka te skupine oseb.

Z namenom olajšanja mobilnosti večjega števila oseb, ki imajo družinske vezi (zlasti sestre, bratje in njihovi otroci) z državljani Srbije, ki zakonito prebivajo na ozemljih držav članic, Evropska skupnost poziva konzularna predstavništva držav članic, da v celoti izkoristijo obstoječe možnosti pravnega reda Skupnosti za poenostavitev izdajanja vizumov tej kategoriji oseb, kar zlasti vključuje poenostavitev dokumentarnih dokazil, ki jih morajo predložiti prosilci, izvzetje iz plačila takse za obravnavo prošnje in po potrebi izdajanje vizumov za ve čkratni vstop.

Evropska skupnost poleg tega poziva konzularna predstavništva držav članic, da v celoti izkoristijo te možnosti za poenostavitev izdajanja vizumov dobrovernim prosilcem.

POLITIČNA IZJAVA BOLGARIJE, MADŽARSKE IN ROMUNIJE O OBMEJNEM PROMETU

Bolgarija, Madžarska in Romunija so pripravljene začeti pogajanja o dvostranskih sporazumih z Republiko Srbijo za izvajanje režima o obmejnem prometu v skladu z Uredbo (ES) št. 1931/2006 z dne 20. decembra 2006 o pravilih za obmejni promet na zunanjih kopenskih mejah držav članic in spremembi določb schengenske konvencije.

***